

Соглашение
между Правительством Санкт-Петербурга и Республикой Татарстан
о торгово-экономическом, научно-техническом, социальном
и культурном сотрудничестве

Правительство Санкт-Петербурга в лице Губернатора Санкт-Петербурга Полтавченко Георгия Сергеевича, действующего на основании Устава Санкт-Петербурга, с одной стороны, и Республика Татарстан в лице Президента Республики Татарстан Минниханова Рустама Нургалиевича, действующего на основании Конституции Республики Татарстан, с другой стороны, именуемые в дальнейшем «Стороны»,

руководствуясь Конституцией Российской Федерации, иными нормативными правовыми актами Российской Федерации и Сторон,

осуществляя свои права и полномочия как равноправные субъекты Российской Федерации,

выражая взаимную заинтересованность в дальнейшем развитии и укреплении двусторонних связей на стабильной и долгосрочной основе, основываясь на принципах взаимной заинтересованности в социально-экономическом развитии Сторон, создании благоприятных условий для развития рыночных отношений между хозяйствующими субъектами, осуществляющими свою деятельность на территориях Санкт-Петербурга и Республики Татарстан,

заключили настоящее Соглашение о нижеследующем:

Статья 1

Стороны развивают существующие торгово-экономические, научно-технические и культурные связи в духе дружбы, доверия и взаимного уважения, сотрудничают на основе равенства, партнерства и взаимной выгоды, создавая для этого соответствующие организационные, экономические, правовые и иные необходимые условия.

Статья 2

Стороны способствуют разработке и реализации совместных проектов, содействуют участию хозяйствующих субъектов, осуществляющих свою деятельность на территориях Санкт-Петербурга и Республики Татарстан, в реализации федеральных и региональных программ.

Статья 3

Стороны обмениваются научно-технической, экономической и правовой информацией, содействуют продвижению производимой хозяйствующими субъектами, осуществляющими свою деятельность на

территориях Санкт-Петербурга и Республики Татарстан, продукции и проведению совместных выставок и ярмарок.

Статья 4

Стороны сотрудничают в области здравоохранения, науки, культуры, образования, социальной защиты населения, семейной и гендерной политики, демографического развития, физической культуры и спорта, молодежной политики, трудовых отношений, занятости, миграции населения, предпринимательской деятельности, лесного хозяйства, охраны окружающей среды и рационального использования природных ресурсов.

Статья 5

Стороны содействуют обмену опытом по привлечению инвестиций, улучшению инвестиционного климата, организации презентаций инвестиционных площадок, а также информируют о проведении на территориях Санкт-Петербурга и Республики Татарстан инвестиционных форумов, конференций и иных мероприятий инвестиционной направленности.

Статья 6

Стороны содействуют установлению сотрудничества в области туризма посредством обмена рекламно-информационными материалами о туристском потенциале Санкт-Петербурга и Республики Татарстан, проведении двусторонних мероприятий в указанной области.

Статья 7

Стороны сотрудничают в области транспортного комплекса путем организации обмена информацией.

Стороны осуществляют обмен опытом реализации инвестиционных проектов в форме государственно-частного партнерства в интересах развития железнодорожного, воздушного, автомобильного и водного транспорта, а также пассажирских перевозок.

Стороны при необходимости оказывают взаимную методическую помощь по принятию нормативных правовых актов в сфере пассажирских перевозок на всех видах транспорта в целях повышения качества обслуживания населения.

Статья 8

Стороны активно содействуют расширению связей между исполнительными и законодательными органами государственной власти Санкт-Петербурга и Республики Татарстан, обмениваются опытом законотворческой и правоприменительной деятельности, борьбы с коррупцией.

Статья 9

Стороны осуществляют обмен опытом по вопросу развития информационно-коммуникационных технологий в рамках реализации государственных программ Российской Федерации и государственных программ Санкт-Петербурга и Республики Татарстан, в том числе при переводе государственных и муниципальных услуг в электронный вид.

Статья 10

Стороны обмениваются информацией и опытом в области энергоресурсосбережения, развития малой энергетики, применения возобновляемых источников энергии, инженерной инфраструктуры, жилищного строительства и разработки программ развития электроэнергетики.

Статья 11

Стороны содействуют укреплению и развитию сложившихся контактов и связей в области культуры, искусства, кинематографии, в том числе проведению гастролей творческих коллективов, организации выставок изобразительного, декоративно-прикладного искусства и фотографии, фестивалей, встреч, конкурсов, дискуссий и иных мероприятий в сфере культуры на территории Санкт-Петербурга и Республики Татарстан.

Стороны способствуют обмену опытом между библиотеками Санкт-Петербурга и Республики Татарстан.

Стороны содействуют сохранению, использованию и популяризации объектов культурного наследия.

Стороны обмениваются информацией и опытом работы по реализации государственной политики, регулирующей отношения в области культуры, искусства, кинематографии, сохранения, использования и популяризации объектов культурного наследия.

Статья 12

Настоящее Соглашение является основой для разработки Сторонами межрегиональных программ, протоколов, проектов и планов мероприятий в конкретных областях сотрудничества.

Статья 13

В целях содействия реализации положений настоящего Соглашения и осуществления контроля за ходом исполнения решений, договоров, планов мероприятий, подписанных Сторонами на основе настоящего Соглашения,

Стороны могут проводить двусторонние переговоры и создавать совместные рабочие группы.

Статья 14

Настоящее Соглашение не затрагивает обязательств каждой из Сторон по заключенным ими соглашениям (договорам) с третьими сторонами.

Возможные расхождения в толковании и применении положений настоящего Соглашения, возникшие в ходе его реализации, подлежат разрешению путем консультаций или переговоров между Сторонами.

Настоящее Соглашение не налагает на подписавшие его Стороны финансовых и имущественных обязательств.

Статья 15

Соглашение может быть изменено Сторонами по их общему согласию. Все изменения оформляются отдельными дополнительными соглашениями.

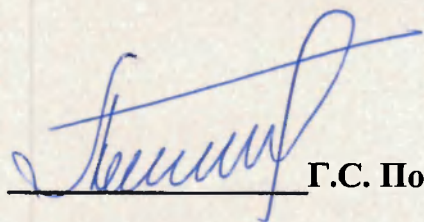
Соглашение вступает в силу с даты его подписания Сторонами и действует в течение 5 (пяти) лет. Соглашение пролонгируется на каждый следующий год, если ни одна из Сторон не уведомит письменно о его расторжении за три месяца до окончания срока действия.

Соглашение о торгово-экономическом, научно-техническом, социальном и культурном сотрудничестве между Санкт-Петербургом и Республикой Татарстан от 4 июня 2009 года признается утратившим силу после вступления в силу настоящего Соглашения.

Совершено в городе КАЗАНЬ «19» ИЮЛЯ 2016 года в двух экземплярах, каждый на русском и татарском языках, по одному экземпляру для каждой из Сторон.

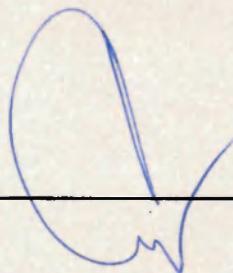
В случае возникновения разночтений или каких-либо несовпадений в смысловом содержании терминов преимуществом обладает текст, составленный на русском языке.

**Губернатор
Санкт-Петербурга**



Г.С. Полтавченко

**Президент
Республики Татарстан**



Р.Н. Минниханов

19.07.2016
№ 27



ПРОТОКОЛ
по реализации Соглашения между Правительством Санкт-Петербурга и Республикой Татарстан
о торгово-экономическом, научно-техническом, социальном и культурном сотрудничестве
на 2016-2017 годы

№ п\п	Наименование мероприятия	Срок исполнения	Ответственный исполнитель	
			от Правительства Санкт-Петербурга	от Республики Татарстан
1	2	3	4	5
1. Сотрудничество в торгово-экономической сфере				
1.1	Осуществлять обмен информацией о выставочно-ярмарочных мероприятиях, а также внешнеэкономических и инвестиционных форумах, семинарах, конференциях и иных мероприятиях, проводимых на территориях Санкт-Петербурга и Республики Татарстан, содействовать привлечению к участию в них заинтересованных хозяйствующих субъектов, осуществляющих свою деятельность на территориях Санкт-Петербурга и Республики Татарстан	2016-2017 гг.	Комитет по внешним связям Санкт-Петербурга	Министерство промышленности и торговли Республики Татарстан, Агентство инвестиционного развития Республики Татарстан
1.2	Содействовать установлению и расширению деловых контактов между субъектами малого и среднего предпринимательства, осуществляющими свою деятельность на территориях Санкт-Петербурга и Республики Татарстан	2016-2017 гг.	Комитет по развитию предпринимательства и потребительского рынка Санкт-Петербурга	Министерство экономики Республики Татарстан

1.3	Осуществлять содействие созданию благоприятных условий для взаимного привлечения инвестиций, разработке и реализации совместных инвестиционных проектов, обмену опытом в области инвестиционной деятельности и государственно-частного партнерства	2016-2017 гг.	Комитет по инвестициям Санкт-Петербурга	Агентство инвестиционного развития Республики Татарстан, Министерство экономики Республики Татарстан
1.4	Осуществлять обмен делегациями Санкт-Петербурга и Республики Татарстан в целях изучения передового опыта Сторон в сфере привлечения инвестиций и государственно-частного партнерства	2016-2017 гг.	Комитет по инвестициям Санкт-Петербурга	Агентство инвестиционного развития Республики Татарстан
1.5	Осуществлять обмен информацией о планируемых к реализации и реализуемых инвестиционных проектах	2016-2017 гг.	Комитет по инвестициям Санкт-Петербурга	Агентство инвестиционного развития Республики Татарстан
1.6	Содействовать организации проведения семинаров для представителей органов государственной власти и местного самоуправления Республики Татарстан по теме «Развитие механизмов государственно-частного партнерства» с участием лекторов из научных центров Санкт-Петербурга, консультирующих органы государственной власти Санкт-Петербурга по проектам государственно-частного партнерства	2016-2017 гг.	Комитет по экономической политике и стратегическому планированию Санкт-Петербурга, Комитет по инвестициям Санкт-Петербурга	Агентство инвестиционного развития Республики Татарстан
1.7	Рассмотреть возможность организации в 2016 году конференции по строительству на принципах государственно-частного партнерства платной	2016 г.	Комитет по экономической политике и	Агентство инвестиционного развития Республики

	автомагистрали Санкт-Петербург - Казань как участка международного транспортного маршрута Европа – Западный Китай		стратегическому планированию Санкт-Петербурга, Комитет по инвестициям Санкт-Петербурга	Татарстан, Министерство транспорта и дорожного хозяйства Республики Татарстан
2. В области дорожного строительства и транспорта				
2.1	Осуществлять обмен опытом в области организации работы по обслуживанию населения автомобильным и железнодорожным транспортом в пригородном сообщении, а также по вопросам реализации проектов по развитию пассажирской инфраструктуры водного транспорта	2016-2017 гг.	Комитет по транспорту Санкт-Петербурга	Министерство транспорта и дорожного хозяйства Республики Татарстан
2.2	Оказывать содействие государственным органам и организациям дорожно-строительной отрасли Республики Татарстан в участии в ежегодной международной специализированной выставке «Дороги. Мосты. Тоннели»	2016-2017 гг.	Комитет по развитию транспортной инфраструктуры Санкт-Петербурга	Министерство транспорта и дорожного хозяйства Республики Татарстан
2.3	Осуществлять обмен опытом в сфере развития информационных технологий на городском пассажирском транспорте, системы электронного контроля оплаты проезда и автоматизированной системы управления городским пассажирским транспортом	2016-2017 гг.	Комитет по транспорту Санкт-Петербурга	Министерство транспорта и дорожного хозяйства Республики Татарстан
3. В области градостроительства, архитектуры и жилищно-коммунального хозяйства				
3.1	Содействовать организации и проведению совместных семинаров по вопросам региональных адресных программ по переселению граждан из	2016-2017 гг.	Жилищный комитет	Министерство строительства, архитектуры и

	аварийного жилищного фонда, по обмену опытом в части организации и проведения капитального ремонта многоквартирных домов на территориях Санкт-Петербурга и Республики Татарстан			жилищно-коммунального хозяйства Республики Татарстан
3.2	Осуществлять обмен информацией по вопросам, связанным с реализацией мероприятий, направленных на проведение государственной политики и осуществление государственного управления в области градостроительства и архитектуры	2016-2017 гг.	Комитет по градостроительству и архитектуре	Министерство строительства, архитектуры и жилищно-коммунального хозяйства Республики Татарстан
4. В области образования и науки				
4.1	Развивать взаимные обмены и содействовать установлению контактов обучающейся молодежи, работников образования, организаций и органов управления образованием	2016-2017 гг.	Комитет по образованию, Комитет по науке и высшей школе	Министерство образования и науки Республики Татарстан
4.2	Содействовать организации совместных образовательных и научно-исследовательских программ, проектов с участием образовательных и научных организаций Санкт-Петербурга и Республики Татарстан на основе современных концепций, новых образовательных, управленческих и информационно-коммуникационных технологий	2016-2017 гг.	Комитет по образованию, Комитет по науке и высшей школе	Министерство образования и науки Республики Татарстан
4.3	Содействовать организации летнего отдыха детей Санкт-Петербурга в оздоровительных лагерях Республики Татарстан лингвистического профиля	2016-2017 гг.	Комитет по образованию	Министерство образования и науки Республики Татарстан

4.4	Содействовать участию профессиональных образовательных организаций, образовательных организаций высшего образования и научных организаций, расположенных на территориях Санкт-Петербурга и Республики Татарстан, в крупнейших конгрессно-выставочных мероприятиях в сфере профессионального образования и науки, проводимых на территориях Санкт-Петербурга и Республики Татарстан	2016-2017 гг.	Комитет по науке и высшей школе	Министерство образования и науки Республики Татарстан
5. В области культуры				
5.1	Осуществлять обмен информацией о наиболее значимых культурных событиях и мероприятиях, проходящих на территориях Санкт-Петербурга и Республики Татарстан, в целях организации участия в них творческих коллективов, представителей творческих союзов Санкт-Петербурга и Республики Татарстан	2016-2017 гг.	Комитет по культуре Санкт-Петербурга	Министерство культуры Республики Татарстан
5.2	Содействовать организации и проведению татарского народного праздника «Сабантуй» в Санкт-Петербурге	2016-2017 гг.	Комитет по культуре Санкт-Петербурга	Министерство культуры Республики Татарстан
5.3	Содействовать обмену опытом между организациями культуры Санкт-Петербурга и Республики Татарстан	2016-2017 гг.	Комитет по культуре Санкт-Петербурга	Министерство культуры Республики Татарстан
5.4	Содействовать проведению обменных гастролей творческих коллективов Санкт-Петербурга и Республики Татарстан, обменных выставок музеев Санкт-Петербурга и Республики Татарстан	2016-2017 гг.	Комитет по культуре Санкт-Петербурга	Министерство культуры Республики Татарстан

5.5	Содействовать участию организаций культуры Санкт-Петербурга, творческих коллективов Санкт-Петербурга в мероприятиях, проводимых в Республике Татарстан	2016-2017 гг.	Комитет по культуре Санкт-Петербурга	Министерство культуры Республики Татарстан
5.6	Содействовать участию представителей органов государственной власти и деятелей культуры Республики Татарстан в ежегодном Санкт-Петербургском международном культурном форуме	2016-2017 гг.	Комитет по культуре Санкт-Петербурга	Министерство культуры Республики Татарстан
6. В области физической культуры, спорта и молодежной политики				
6.1	Осуществлять взаимодействие в области спорта в рамках Единого календарного плана межрегиональных, всероссийских и международных физкультурных мероприятий и спортивных мероприятий по подготовке к ним по различным видам спорта при проведении соревнований и учебно-тренировочных сборов	2016-2017 гг.	Комитет по физической культуре и спорту	Министерство по делам молодежи и спорту Республики Татарстан
6.2	Осуществлять обмен опытом в развитии молодежного добровольчества, студенческого самоуправления, патриотического воспитания, а также в области профилактики наркомании и алкоголизма среди молодежи	2016-2017 гг.	Комитет по молодежной политике и взаимодействию с общественными организациями	Министерство по делам молодежи и спорту Республики Татарстан
6.3	Содействовать проведению семинаров по обмену опытом в сфере организации крупных спортивных мероприятий и других сферах	2016-2017 гг.	Комитет по физической культуре и спорту	Министерство по делам молодежи и спорту Республики Татарстан

7. В области туризма				
7.1	Содействовать проведению рекламно-информационных туров для туроператоров, представителей средств массовой информации, специалистов туристской отрасли в целях презентации туристского потенциала Санкт-Петербурга и Республики Татарстан	2016-2017 гг.	Комитет по развитию туризма Санкт-Петербурга	Государственный комитет Республики Татарстан по туризму
7.2	Осуществлять обмен опытом по организации и проведению крупных событийных мероприятий	2016-2017 гг.	Комитет по развитию туризма Санкт-Петербурга	Государственный комитет Республики Татарстан по туризму
7.3	Осуществлять информационный обмен в сфере развития туризма Санкт-Петербурга и Республики Татарстан	2016-2017 гг.	Комитет по развитию туризма Санкт-Петербурга	Государственный комитет Республики Татарстан по туризму
7.4	Способствовать установлению всесторонних контактов предприятий турбизнеса и организаций туристской направленности Санкт-Петербурга и Республики Татарстан	2016-2017 гг.	Комитет по развитию туризма Санкт-Петербурга	Государственный комитет Республики Татарстан по туризму
8. В области труда, занятости и социальной защиты населения				
8.1	Осуществлять обмен информационно-аналитическими, методическими материалами и опытом решения проблем по вопросам занятости, трудовых отношений, трудовой миграции, охраны труда, социальной защиты и социального обслуживания населения (на основании запросов Сторон)	2016-2017 гг.	Комитет по труду и занятости населения Санкт-Петербурга, Комитет по социальной политике Санкт-Петербурга	Министерство труда, занятости и социальной защиты Республики Татарстан
8.2	Осуществлять обмен сведениями о положении на рынке труда и вакантных рабочих местах	2016-2017 гг.	Комитет по труду и занятости населения	Министерство труда, занятости и

			Санкт-Петербурга	социальной защиты Республики Татарстан
8.3	Осуществлять обмен делегациями представителей сферы труда, занятости и социальной защиты населения в целях изучения опыта работы и внедрения инновационных технологий в данной сфере (на основании запросов Сторон)	2016-2017 гг.	Комитет по труду и занятости населения Санкт-Петербурга, Комитет по социальной политике Санкт-Петербурга	Министерство труда, занятости и социальной защиты Республики Татарстан
8.4	Осуществлять обмен опытом в сфере создания доступной среды жизнедеятельности для инвалидов (на основании запросов Сторон)	2016-2017 гг.	Комитет по социальной политике Санкт-Петербурга	Министерство труда, занятости и социальной защиты Республики Татарстан
8.5	Осуществлять обмен опытом в области взаимодействия исполнительных органов государственной власти с социально ориентированными некоммерческими организациями, в том числе по вопросам развития социального добровольчества (на основании запросов Сторон)	2016-2017 гг.	Комитет по социальной политике Санкт-Петербурга	Министерство труда, занятости и социальной защиты Республики Татарстан
8.6	Содействовать участию представителей исполнительных органов государственной власти, а также специалистов учреждений социального обслуживания населения и социально ориентированных некоммерческих организаций в работе ежегодных форумов, конференций, круглых столов, проводимых в Санкт-Петербурге и Республике Татарстан	2016-2017 гг.	Комитет по социальной политике Санкт-Петербурга	Министерство труда, занятости и социальной защиты Республики Татарстан

9. В области здравоохранения				
9.1	Содействовать обмену опытом и инновационными технологиями между учреждениями здравоохранения, участию их представителей в научно-практических семинарах, конференциях, симпозиумах, выставках в сфере здравоохранения	2016-2017 гг.	Комитет по здравоохранению	Министерство здравоохранения Республики Татарстан, подведомственные ему учреждения
9.2	Осуществлять информационное взаимодействие по вопросам медико-санитарного обеспечения при ликвидации последствий чрезвычайных ситуаций	2016-2017 гг.	Комитет по здравоохранению	Министерство здравоохранения Республики Татарстан
9.3	Содействовать направлению пациентов в медицинские учреждения Санкт-Петербурга и Республики Татарстан для получения специализированной высокотехнологичной медицинской помощи в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации	2016-2017 гг.	Комитет по здравоохранению	Министерство здравоохранения Республики Татарстан, подведомственные ему учреждения
9.4	Содействовать развитию взаимодействия по вопросам лицензирования медицинской, фармацевтической деятельности, деятельности, связанной с оборотом наркотических средств и психотропных веществ, и контроля за качеством оказываемой медицинской помощи	2016-2017 гг.	Комитет по здравоохранению	Министерство здравоохранения Республики Татарстан

10. В области информатизации и связи				
10.1	Осуществлять обмен опытом по разработке и внедрению специализированных информационных систем, а также по реализации практических мероприятий по созданию благоприятных условий для развития систем электронного правительства и электронного документооборота	2016-2017 гг.	Комитет по информатизации и связи	Министерство информатизации и связи Республики Татарстан
10.2	Осуществлять обмен опытом по вопросам развития сети многофункциональных центров предоставления государственных и муниципальных услуг	2016-2017 гг.	Комитет по работе с исполнительными органами государственной власти и взаимодействию с органами местного самоуправления Администрации Губернатора Санкт-Петербурга, Комитет по информатизации и связи	Министерство информатизации и связи Республики Татарстан
10.3	Содействовать освещению двустороннего сотрудничества Санкт-Петербурга и Республики Татарстан в средствах массовой информации Санкт-Петербурга и Республики Татарстан	2016-2017 гг.	Комитет по печати и взаимодействию со средствами массовой информации Санкт-Петербурга	Республиканское агентство по печати и массовым коммуникациям «Татмедиа»
11. В области охраны окружающей среды и рационального природопользования				
11.1	Осуществлять обмен опытом в области охраны и улучшения состояния окружающей среды,	2016-2017 гг.	Комитет по природопользованию,	Министерство экологии и

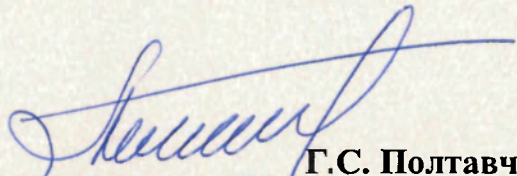
	включая экологический мониторинг, нормирование в области охраны окружающей среды, а также в области регулирования отношений недропользования		охране окружающей среды и обеспечению экологической безопасности	природных ресурсов Республики Татарстан
11.2	Осуществлять обмен аналитической информацией в области охраны окружающей среды и недропользования	2016-2017 гг.	Комитет по природопользованию, охране окружающей среды и обеспечению экологической безопасности	Министерство экологии и природных ресурсов Республики Татарстан
12. В области законности и правопорядка				
12.1	Осуществлять обмен опытом по вопросам обеспечения деятельности мировых судей	2016-2017 гг.	Комитет по вопросам законности, правопорядка и безопасности	Министерство юстиции Республики Татарстан
12.2	Осуществлять обмен опытом по работе государственных учреждений и исполнительных органов государственной власти, осуществляющих функции по обеспечению деятельности мировых судей, путем проведения конференций, семинаров, рабочих встреч	2016-2017 гг.	Комитет по вопросам законности, правопорядка и безопасности	Министерство юстиции Республики Татарстан
13. В области архивного дела				
13.1	Осуществлять обмен опытом между архивистами Санкт-Петербурга и Республики Татарстан в области обеспечения сохранности и использования архивных документов	2016-2017 гг.	Архивный комитет Санкт-Петербурга	Главное архивное управление при Кабинете Министров Республики Татарстан

13.2	Содействовать презентации книг и других сборников архивных документов, а также участвовать в выставочных проектах, научно-практических конференциях и семинарах по актуальным вопросам архивной отрасли	2016-2017 гг.	Архивный комитет Санкт-Петербурга	Главное архивное управление при Кабинете Министров Республики Татарстан
------	---	---------------	-----------------------------------	---

Принятое сокращение:

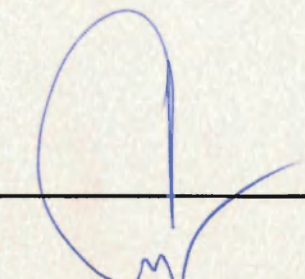
Стороны – Правительство Санкт-Петербурга и Республика Татарстан

**Губернатор
Санкт-Петербурга**


Г.С. Полтавченко

« » _____ 2016 года

**Президент
Республики Татарстан**


Р.Н. Минниханов

«19» _____ 2016 года

19.07.2016
№ 28

